



DRITTER GESETZGEBUNGS-AUSSCHUSS
TERZA COMMISSIONE LEGISLATIVA

Bozen | Bolzano, 20.11.2020

BERICHT ZUM LANDESGESETZENTWURF

Nr. 68/20

Außeretatmäßige Verbindlichkeit

eingbracht von der Landesregierung auf Vorschlag von Landeshauptmann Arno Kompatscher

Die Arbeiten im Ausschuss

Der Landesgesetzentwurf Nr. 68/20 wurde vom III. Gesetzgebungsausschuss in der Sitzung vom 20. November 2020 behandelt. An der Ausschusssitzung nahm auch der Direktor des Amtes für Gesetzgebung, Gabriele Vitella, teil.

Der Ausschuss verzichtete auf die Verlesung des Begleitberichtes zum Landesgesetzentwurf Nr. 68/20.

Der Direktor des Landesamtes für Gesetzgebung, Gabriele Vitella, erklärte, dass der Südtiroler Landtag mit dem Inkrafttreten des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 118/2011 die Rechtmäßigkeit der außeretatmäßigen Verbindlichkeiten aus dem Erwerb von Gütern und Dienstleistungen ohne vorherige Ausgabenzweckbindung gesetzlich anerkennen muss. In der Regel werde hierfür zweimal im Jahr ein Gesetzentwurf betreffend die außeretatmäßige Verbindlichkeiten ausgearbeitet. Im vorliegenden Fall müsse die Rechtmäßigkeit einer einzigen Ausgabe, und zwar für den Reinigungsdienst der KUADRA GmbH, vom Südtiroler Landtag anerkannt werden.

Es gab keine Wortmeldungen im Rahmen der Generaldebatte. Der Ausschuss genehmigte daraufhin den Übergang zur Artikeldebatte zum Gesetzentwurf Nr. 68/20 mit 4 Jastimmen und 3 Enthaltungen.

RELAZIONE SUL DISEGNO DI LEGGE PROVINCIALE

N. 68/20

Debito fuori bilancio

presentato dalla Giunta provinciale su proposta del presidente della Provincia Arno Kompatscher

I lavori in commissione

La III commissione legislativa ha esaminato il disegno di legge provinciale n. 68/20 nella seduta del 20 novembre 2020, a cui ha preso parte anche il direttore dell'ufficio legislativo della Provincia, Gabriele Vitella.

La commissione ha rinunciato alla lettura della relazione accompagnatoria al disegno di legge n. 68/20.

Il direttore dell'ufficio legislativo della Provincia, Gabriele Vitella, ha spiegato che dall'entrata in vigore del decreto legislativo n. 118/2011 il Consiglio provinciale deve riconoscere con una legge la legittimità dei debiti fuori bilancio derivanti da acquisizioni di beni e servizi in assenza del preventivo impegno di spesa. In genere, due volte all'anno, si predispone quindi un disegno di legge per i debiti fuori bilancio. In questo caso il Consiglio provinciale deve riconoscere la legittimità di un'unica spesa, quella per la somma dovuta alla KUADRA S.r.l. per il servizio di pulizia.

In assenza di interventi in sede di discussione generale, la commissione ha approvato con 4 voti favorevoli e 3 astensioni il passaggio alla discussione articolata del disegno di legge provinciale n. 68/20.

Die einzelnen Artikel wurden wie folgt genehmigt:

Artikel 1: Der Artikel betreffend die Anerkennung der Rechtmäßigkeit der außeretatmäßigen Verbindlichkeiten, die sich aus dem Erwerb von Gütern und Dienstleistungen ergeben, wurde ohne Wortmeldungen mit 4 Jastimmen und 3 Enthaltungen genehmigt.

Artikel 2: Der Artikel betreffend die Finanzbestimmung wurde ohne Wortmeldungen mit 4 Jastimmen und 3 Enthaltungen genehmigt.

Artikel 3: Der Artikel betreffend das Inkrafttreten wurde ohne Wortmeldungen mit 4 Jastimmen und 3 Enthaltungen genehmigt.

In Ermangelung von Erklärungen zur Stimmabgabe wurde der Landesgesetzentwurf Nr. 68/20 in seiner Gesamtheit in der Schlussabstimmung mit 4 Jastimmen (des Vorsitzenden Renzler und der Abg.en Lanz, Tauber und Vettori) und 3 Enthaltungen (der Abg.en Köllensperger, Nicolini und Unterholzner) genehmigt.

JK

I singoli articoli sono stati approvati come di seguito:

Articolo 1: l'articolo riguardante il riconoscimento di legittimità dei debiti fuori bilancio derivanti dall'acquisizione di beni e servizi è stato approvato, senza interventi, con 4 voti favorevoli e 3 astensioni.

Articolo 2: l'articolo riguardante la disposizione finanziaria è stato approvato, senza interventi, con 4 voti favorevoli e 3 astensioni.

Articolo 3: l'articolo riguardante l'entrata in vigore è stato approvato, senza interventi, con 4 voti favorevoli e 3 astensioni.

In mancanza di dichiarazioni di voto, il disegno di legge provinciale n. 68/20 nel suo complesso è stato posto in votazione finale ed è stato approvato con 4 voti favorevoli (espressi dal presidente Renzler e dai cons. Lanz, Tauber e Vettori) e 3 astensioni (cons. Köllensperger, Nicolini e Unterholzner).

BP/CS/pa

Der Ausschussvorsitzende | Il presidente della commissione
Helmuth Renzler